

关注

中国电影走出去的困境与机遇

□柏榕榕



近10年来,中国电影市场每年以超过30%的比例持续高速增长,尤其是近几年的数据更是令人始料不及。2016年仅第一季度,中国电影票房已高达144.7亿,同比增长51.2%,各项数据再次创下历史新高,“史上最火春节档”、“史上最高单月票房”、“史上最高单片票房”等一系列纪录在2016年2月份集中被刷新。特别是“春节七天乐”产生的36亿票房成绩已打破世界纪录。中国电影市场的火爆程度令全世界震惊,但被看重的主要还是中国电影市场的体量、增长速度以及巨大的潜质,而非中国影片本身。

电影是国家文化软实力的体现之一,承载着国家形象、价值观念、精神和文化等元素。现在,逐渐有一些国产影片能够做到国内与北美市场同步发行,国产影片海外市场票房收入也在逐年上升。在中国电影几十年来“走出去”的历程中,历经从内容、产品、人才,进而到资本全方位的输出,应该说取得了一定的成绩。曾经在上世纪八九十年代,以第五代导演张艺谋、陈凯歌等为代表的中国电影导演,以充分展示中国本土文化的文艺电影《红高粱》《霸王别姬》等频频获得国际A类电影节大奖。而后的第六代导演娄烨、贾樟柯等也按图索骥,那个时候中国艺术电影普遍受到西方社会的关注,甚至贾樟柯等第六代导演的电影投资中有相当一部分来自欧洲,而他们的电影也基本放弃国内市场,更多侧重海外市场。

2000年以后,在以李安的《卧虎藏龙》、张艺谋的《英雄》等大制作“武侠”类型商业片的试水下,中国电影在海外打开市场,让全世界观众看到了中国也有自己的商业大片。这个时期,也有不少香港、内地电影人纷纷勇闯好莱坞,但除了他们分别执导、主演过个别好莱坞A级片外,最终还是铩羽而归。随着国际间经济、政治和文化的交流日益密切,中国电影开始越来越热衷到海外取景,尤其是从2013年票房大卖的《北京遇上西雅图》开始,《有一个地方只有我们知道》《泰囧》《唐人街·探案》……越来越多的中国电影剧组不仅仅奔赴国外取景拍摄,而是在创意之初就将故事发生地选择在世界各地。这也成为国人越来越多地以不同方式走出国门的现实写照。

近年来,中外合作拍摄影片的方式也呈现出多样化。《功夫熊猫3》等中美合拍片,《狂怒》《变形金刚4》《碟中谍:神秘国度》《第七子》等为代表的好莱坞电影中,中国资本在好莱坞大片中更加淋漓尽致地呈现,而华谊投资的好莱坞影片《Gift》(《礼物》)直指北美市场而根本不在中国发行。现阶段的中国电影公司不再只固守中国本土市场,而是直接投资好莱坞电影进而参与影片全球分账。

事实上,随着中国电影产业规模的不断扩大和资本力量的逐步雄厚,中国的电影公司已经开始由“电影产品走出去”到发展部署公司的国际化战略。中国各大电影公司在美国成立分子公司,将从制作环节和投融资环节进入好莱坞。布局海外已经成为中国电影“走出去”的新阶段。同时,财大气粗的民营电影公司开始并购海外公司。万达、阿里影业、乐视影业、华人文化产业基金等近年来都有所动作。2015年万达集团旗下万达院线以22.46亿元全资收购澳洲第二大院线公司Hoyts100%股权;2016年万达以35亿美元收购美国知名电影制片公司传奇影业,中国的电影公司入股、收购国际电影公司,以及在国际范围内重组等“资本走出去”已渐成趋势。特别是近10年来中国电影进入高速发展的“黄金年代”,包括好莱坞在内的国际影视公司也越发看重中国市场,国际电影市场对中国题材、元素的兴趣不断升温。

但资本投入不代表文化输出,不代表中国电影全方位地走出去,中国电影公司不能仅仅充当外国电影的“银行”。从市场影响力看,中国商业电影海外市场空间还非常有限;从艺术影响力看,近几年中国电影在

世界主要电影节上均缺乏令人惊喜的表现,2016年的戛纳电影节上竟出现华语电影“零”存在……总体而言,中国电影国际影响力的提升并未与中国电影产业的高速发展同步。主要原因有:

首先,中国很多主流商业电影在其主题的表达方式上缺乏国际普遍性,并且对海外受众心理和外国文化缺乏深入了解,以至外国观众对除了“功夫”类型之外的其他中国电影兴趣不高,所以难以进一步向国外推广。两部曾经在亚洲地区均取得高票房的《赤壁》和《投名状》败给西方主流电影市场即是此类问题的典型例证。

其次,本土电影专业人才匮乏,特别缺少能够充分了解国际电影合作与制作的人才。近年来,越来越多的华裔导演活跃在好莱坞,但像李安这样精通东西方文化的专业电影人才少之又少。

再次,中国电影质量仍待提高,高品质的电影数量较少,有智慧的原创作品匮乏。故事讲得不够好、技术和艺术水平不够高、制作不够精良,仍是国产电影普遍存在的问题。曾经靠“中国功夫”吸引西方观众的武侠大片现如今已魅力不再,其他题材大都因创意、制作水平较低又远缺乏竞争力。

最后,中国电影海外发行推广还暴露出诸多技术性问题,中国电影的海外自主商业渠道还很滞后,国际商业运营能力不强。推广模式不成熟,推广渠道单一、陈旧和推广的专业化水平低,也成为制约中国电影被国际广泛知晓的瓶颈。

如今,中国的电影市场成为世界第二大电影市场。据预测,它将很快超过表现平平的北美市场。而除此之外,如何保持中国电影在国际上较高能见度和曝光率,扩大国家的影响力、展示软实力,是当下中国电影业面临的重大课题。要有效利用资本输出的同时,尤其要重视学习和借鉴国际上的有益经验,提升中国电影的整体质量,才能将中国文化更好地向世界传播。

在文化差异问题上,可采取细分市场、循序渐进的策略。首先将文化同源的亚洲市场当作国内市场的延伸,将日、韩等深受儒家文化浸染的国家作为中国电影“走出去”的首站,再进一步可以与近邻加强合作,其实亚洲电影优秀的从业人员聚集在一起完全可以达到跟好莱坞基本抗衡的状态。而对于以欧美国家为主的异质文化市场,不妨利用好莱坞对中国文化新鲜感、神秘感的兴趣,通过提供内容的方式,先输出形象和故事,同样可以起到提升中国文化影响力的作用。日本、韩国甚至是泰国曾有不少电影被好莱坞买去翻拍成英文版,而香港电影《无间道》被好莱坞翻拍,并且获得奥斯卡大奖的《无间行者》就是一个内容输出的成功案例。

优秀的专业人才本身才是核心竞争力。韩国电影产业的发展也证明了这一点,随着大量在好莱坞学习先进工业技术的韩国电影从业者回到韩国,让韩国电影产业高度繁荣、竞争充分,才有了韩国电影的今天。所以,拥有优秀的电影专业人才有利于提升中国电影制作水平,从创意水平、制作和技术水准等各方面加强。在国际商业化运营上,要不断改进和完善中国电影的海外推广模式,努力提高推广操作的专业化水平,这些都离不开专业人才的推动。因此,要千方百计创造条件,建立完善的体制机制,利用多种方式加强对电影产业各类人才的培养、引进、推出和使用。

最后,还要积极实施本土化与国际化相结合的发展战略,好莱坞电影之所以每年能在海外市场取得100亿美元左右的收益,主要得益于国内市场的高度成熟,因此本土电影市场做大做强是电影“走出去”的有力保障。以现状来看,中国电影还是要认清我们目前最重要的市场是内地,先立足本土拍好电影,再想着走出去让世界接受。中国电影市场真正成熟发达的标准,除了内容输出以外,应该做到中国主流商业电影能在国外主流院线抢票房、优秀电影人能参与国外电影各个环节、中国资本能够参与并控制国际主流电影公司,以此提高其核心竞争力和话语权。但中国电影的“走出去”不能单纯依靠国家政策,而应该是中国电影市场高速、并且成熟发展的内在驱动之下的中国电影企业自身发展的需求。只有这样才能实现传播中国文化,中国电影才算真正走出去。

潘鲁生当选新一届中国民间文艺家协会主席

新华社北京6月15日电(记者 姜潇) 中国民间文艺家协会第九次全国代表大会15日在京闭幕。大会选举潘鲁生为中国民间文艺家协会第九届主席。

大会还选举万建中、马雄福(回族)、王勇超、韦苏文(壮族)、叶舒宪、乔晓光、刘华、李丽娜(瑶族)、吴元新、邱运华、沙马拉毅(彝族)、苑利、索南多杰(藏族)、程建军为中国民协第九届副主席。

潘鲁生在致闭幕词时表示,民间文艺来自人民、来自生活,维系文化认同,承载国民乡愁,是我们民族文化复兴的重要基础。当前,我们正处在文化繁荣发展的历史时期,党和国家高度重视民间文艺的传承与发展。我们要以党的文

艺方针政策为指引,坚守中华文化立场,弘扬社会主义核心价值观,铸牢民间文艺之魂;坚守文化家园,持续推进民间文化遗产等抢救工程,守护民间文艺之根;立足田野,深入基层,服务群众,进一步推动民间传承体系建设,实现民间文艺创造性转化与创新性发展,开拓民间文艺事业的新局面。

中国民间文艺家协会第九次全国代表大会于6月13日至15日在北京召开,来自全国各地的260余名民间文艺工作者参加会议。与会代表审议并通过了第八届理事会和主席团所作的《工作报告》,修订了《中国民间文艺家协会章程》,并选举产生中国民协第九届理事会和主席团。

创作谈

铁流向前展红旗

——我写歌曲《长征颂歌》

□谷安林

为纪念中国工农红军长征胜利80周年,我于去年下半年即考虑创作长征题材的文艺作品。恰《时代书画报》拟承办《长征颂》名家书画展,李东辉邀我写一首歌颂长征的歌词,以制作主题歌曲,准备在画展开幕时请王丽达演唱。于是,我郑重地接受任务,投入了紧张的创作。

在一首短短的歌曲里表现史诗般的红军长征英雄事迹和革命精神,显然是有一定难度的。在构思这首歌词时,我怀着对毛泽东同志和老一辈无产阶级革命家的无限崇敬,重读了大量关于长征的党史资料,从中感悟到发生在1934年10月至1936年10月,中国共产党领导的中国工农红军战略转移,即二万五千里长征取得的伟大胜利,不愧为前所未有的红色传奇、彪炳史册的英雄史诗。期间,敌人围追堵截,路途艰难困苦,多少惊心动魄的危局险情,多少可歌可泣的英勇战斗。经过长征的铁血洗礼,我们党走向成熟。今天,长征中锻造的红军长征精神,成为一脉相承的红色基因,成为构筑和实现中华民族伟大复兴中国梦的力量源泉,为一代又一代中国共产党人和广大人民群众所传承。那么,对此应该如何给予艺术地展示呢?

于是,思绪起伏中,就出现了“有一个红色传奇,川流几代人心底”,“一首英雄史诗,为生命注入活力”,即现在两段歌词的首句。红星,这是红军着装的显著标志,上世纪30年代美国作家埃德加·斯诺那部表现红军长征的名作《红星照耀中国》,恰恰到了脉穴,昂扬了亮点。对长征的意义和长征精神的表达和解读,我以自己的领悟,力求艺术地概括为这样几层意思:“万水千山的步履”、“浴火重生的记忆”、“理想信念的火炬”、“团结奋斗的凝聚”,这样,就有了歌词的支撑点。

观照现实,为实现中华民族伟大复兴的中国梦,实现“两个一百年”奋斗目标,迈步新长征,面对国际国内形势变化,面对前进道路上的千难万险,就有了“砥柱中流后来人,风高浪险无所惧”、“实干兴邦齐努力,铁流向前展红旗”这样的壮士魂魄、这样的民族自信力。列宁说,忘记过去就意味着背叛。作为后来人,不忘红色历史,传承红色基因,继承和发扬革命传统,无疑是开辟未来的前提。我们的事业永远在路上,在中国特色社会主义的大道上,让我们唱响中国梦主题歌曲去追梦、筑梦,“实干兴邦齐努力,铁流向前展红旗”。

然而,我们有薪火相传的中国梦,有理论自信、道路自信和制度自信,只要脚踏实地,“实干兴邦齐努力”,广大共产党员和人民群众必将汇入更宏大的铁流,汹涌向前,一定会为国家带来福祉,为党旗增添光采。

一首歌曲的成功与否,谱曲当然十分重要。《长征颂歌》曲作者是郑确。他是一位独立的音乐制作人。我们的交往可以追溯到上世纪90年代。记得我们初见时,他好像在广州太平洋影音公司供职,20岁上下的年龄。当时,中组部研究室与中共广东省委组组联合制作电视片《公仆情》,我为该片写了歌词《历史的奖赏》,恰是郑确谱曲、谈芳兵演唱,那时,他们都青春年少,才华四射,歌曲获得广泛好评。后来,郑确到北京发展,成立自己的工作室,期间我们虽各忙各的,但总会有见面的时候,也合作过一两首歌曲。直到前年,大别山干部学院邀请我唱歌,我作了《追梦的信念》(该院制作的电视片《信念的力量》主题曲),想到邀请郑确作曲、谈芳兵演唱,他们都愉快地答应了,并不负众望,圆满完成制作任务。歌曲唱开,受到河南信阳新县干部群众的欢迎。这次合作非常愉快,大家回忆起20多年前在广州的际遇,为《公仆情》中钟南山等人的事迹和精神作宣传的情景,心情依然美妙。

此次推出的30首中国梦主题新歌,我认真拜读了部分歌词,以为属宏大叙事的《光荣》《英雄》《刻骨铭心》等深刻有力,且旋律优美感人,确有功力,均属优秀之作。自上世纪70年代起,我业余创作,习写新诗,至今已发表千余首;虽说诗与歌词同宗,但会写诗,不一定能写好歌词,难怪有些词作家要去读音乐文学。若问,今后愿意继续尝试写歌词吗?回答是肯定的。倘有需要,我愿意继续尝试,特别是服务基层的事情。

前不久,我应邀去大凉山彝族自治州参加电视剧《彝海结盟》开机仪式,趁便走了四川境内的红军长征路,从金沙江皎平渡,到会理、冕宁,到石棉安顺场、泸定桥,过雪山(夹金山、梦笔山),走草地(今红原县),体味红军情怀和革命精神,心事浩茫,感触良多。列宁说,忘记过去就意味着背叛。作为后来人,不忘红色历史,传承红色基因,继承和发扬革命传统,无疑是开辟未来的前提。我们的事业永远在路上,在中国特色社会主义的大道上,让我们唱响中国梦主题歌曲去追梦、筑梦,“实干兴邦齐努力,铁流向前展红旗”。

广告

名家新作 手札:在尘世我们能说些什么

诗坛百家 原来是这样(创作谈) ······ 人 邻

虎 华 韩庆成 李皓 星 汉 高 凯 等

新诗典 中典中 主持人:伊 沙

新诗典·s.k 李 异 艾 莜

关 注 陈默实 廖 惊 等

2016“华语网络诗歌大赛”第一期获奖作品小辑

四号铜粉 山东石棉 陈仁凯 孙启泉 吉祥小天女 等

平民诗社小辑

木 易 西部快枪 洛 风 大路朝天 冬 姜 等

短诗大观 散文诗

沙冒智能化

古韵新声

本期人物

风雅百家

中国当代诗词社团关注

刘益滋 顾伟林 胡长虹 余永健 王勤 付威

吴化勇 李春光 王光平 何喻 鲁家用

梅 城 中国当代诗词社团关注

漫漫轻寒 叶兆辉 向春雷 黄志军 罗富贵 葛 勇

刘益滋 刘旭东

诗潮
二〇一六年七月号目录masterpieces
review
谦虚为怀 文章行世
1980年创刊

名作欣赏

2016年第6期要目

现代诗接受的品级梯度——有关“经典”“好诗”“废话”

“变体”的接受辨识(上) / 陈仲义

民国的国文老师 / 傅国涌

“大家只会说:他是对的”——论契诃夫 / 李建军

目光中的“天性”与“潜能”:吴天舟印象 / 金理

湘西文化·民族重造·两性表达:沈从文三题 / 吴福辉

“在地性”写作,或“农家子弟”的书生气

——鲁顺民与他的《天下农人》(上) / 赵勇

中国女性小说研究的扛鼎之作

——评《海峡两岸女性小说的历史流脉与创作比较》 / 降红燕

谁在长期扰乱语文教育的发展方向 / 靳健

地址:山西省太原市柳巷南路云路街小区2号楼 邮编:(030001)

电话:0351-5256556(兼传真) 5256557

文学鉴赏 / 邮发代号 22-54 / 月价15元 年价180元

剧作与评海

2016年6月号上半月刊目录

新锐 主持人语 ······ 谢有顺 李德南

暗经验(中篇小说) ······ 李宏伟

生活与存在的精致寓言——读李宏伟的《暗经验》 ······ 王鹏程

我为什么一直在写大兴村(组诗) ······ 李春龙

我只想用写情最深的那个地方——李春龙访谈录 ······ 吴投文

一个不像诗人的诗人(印象记) ······ 张千山

游子心如月 偏照故乡明——李春龙诗歌浅论 ······ 安 民

小说 洁癖(短篇小说) ······ 青 蕊

无言的山丘(短篇小说) ······ 徐小雅

挪威森林(中篇小说) ······ 常 君

漫笔 蜀南三章 ······ 凌仕江

自古宣城诗人地 ······ 郭保林

意大利散记 ······ 吴 阳

艺苑 一个理想主义者的理想实践 ······ 李蒲星

社长:欧阳斌,主编:夏义生,执行主编:王海斌。主办:湖

南省文联。邮购地址:410001长沙市八一路227号。电话:

0731-84582637。邮发代号42-31,半月刊,全年312.00元。

山东文学

二〇一六年五月刊(上) 目录

山东省作家协会主办

主 编:李掖平

执行主编:高艳国

订阅方式:

1. 全国各地邮局均可订阅

邮发代号:24-3

2. 向《山东文学》编辑部订阅